

St. Peter and St. Mary Church

115 Broadway • Haverstraw, New York 10927

Rectory 429-2196 • Religious Education Office 429-8824
Saintpeterschurch.us



Rev. Thomas F. Madden, Pastor • Rev. Jose Cruz, Parochial Vicar
Deacon Jorge Estela • Deacon Eugene Hamilton

Dir. of Religious Education, Mrs. Milagros Cobb
Secretary, Matilde Aurelia Lopez, FCP

SUNDAY MASS SCHEDULE

Saturdays (Vigil) at 5:00PM & 7:00PM (Sp)

Sundays at 8:30, 10:00(Spanish), 11:30 and 5:00 PM

HOLY DAYS Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days

WEEKDAYS

Monday 7:30AM & 7:30PM(Sp); Tuesday 7:30AM & 9:00AM; Wednesday 7:30AM & 5:30PM
Thursday: 7:30 AM & 7:30PM(Sp); Friday: 7:30 AM & 5:30 PM; Saturdays 8AM

SACRAMENT OF RECONCILIATION Saturdays: 3:45 to 4:45 PM and by appointment
SACRAMENT OF BAPTISM BY Appointment. An instruction class for parents is required.
SACRAMENT OF MARRIAGE Please arrange at least six months in advance. 0483 St. Peter's

THE EPIPHANY OF THE LORD

JANUARY 8, 2017

We saw his star at its rising and have come to do him homage.



LA EPIFANIA DEL SEÑOR

8 DE ENERO DEL 2017

Hemos visto su estrella en Oriente y venimos a adorar al Señor.



SUNDAY January 1, 2017

Este boletín fue impreso antes de obtener los resultados de la colecta.

Thank you for your support of St. Peter and St. Mary Church from the beginning to the end of the year. – Father Madden

Gracias por su apoyo a la Iglesia San Pedro y Santa María.- Padre Thomas Madden

PLEASE PRAY FOR HEALING AND PEACE

For the following: Ramon Bare, William Bare, Angel Beltran, Georgina Cancel, Brian Cruger, Ed Daly, Jeanette Debinski, John Fiore, Emilia Hernandez Franco, Christopher Grayhan, Ana Laboriel, Francis Lopez, Terry Marcoux, Isabella Munoz, Donna Neary, Dale O'Dell, Jr., Christine Onderdonk, Frank Onderdonk, Antonia Quevedo, John Quattrocchi, Shawndell Rodriguez, Catherine Scandell, Robert Scandell, William Swartout, John Peter Thomas, Virgen y Juan Torres, Arlin Vasquez, Josine Young

7-SATURDAY

5:00 Mary Curran
7:00 Manuel Rodriguez y Melida Pena

8-SUNDAY

8:30 Nicholas J. Motisi
10:00 (Sp) Margarita Garcia & Adela Santiago
11:30 Kathy McGowan
5:00 For the Espailat, Lopez, Pena y Ferreira Families

9-MONDAY

7:30 Por la salud de Emilia Franco Hernández
7:30 (Sp) Carmen Esteves

10-TUESDAY

7:30
9:00 Vivian y José Torres y Juanita Vargas

11-WEDNESDAY

7:30
5:30 Catherine "Kay" Kwiecinski

12-THURSDAY

7:30
7:30 (Sp) Expedita y Eliseo Lopez

13-FRIDAY

7:30
5:30 Magdalene Shaw

14-SATURDAY

8:00 Julia Dejoie & Pierre Thevenot
5:00 John and Helen Kearney
7:00(Sp) Fr. Nimal Mendes

15-SUNDAY

8:30 Ferdinand, Francesca Y Donato DiCarlo
10:00 (Sp) Aurelia Ortiz y Emilio Tecotl
11:30 Walter Matos
5:00 Bert Perry



There is **Bingo every Monday at 7:00PM at the Knights of Columbus Hall, West Broad Street, Haverstraw.**

ADORACION EUCARISTICA

Los martes son días especiales para la oración y la adoración en nuestra parroquia. Después de la Misa de las 9:00AM los martes se expone el Santísimo Sacramento para la oración en silencio, la oración de la noche y la bendición a las 7:45PM.

RENACER –GRUPO DE ALCOHOLICOS ANONIMOS SE REUNE TODOS LOS LUNES, VIERNES Y LOS SABADOS EN LA ESCUELA A LAS 8:15PM.

TUESDAY ADORATION

Come and spend some quiet time apart with the Lord present in the Blessed Sacrament. Tuesdays are set aside as special days of quiet prayer at St. Peter and St. Mary, with the Blessed Sacrament exposed from after the 9:00AM Mass until Night Prayer and Benediction at 7:45PM

WELCOME TO ST. PETER and ST. MARY PARISH

We invite those who are newly arrived to register as a member of our parish by filling out the form below. Please place it in the collection, mail it or bring it to our rectory office.

NAME _____ TELEPHONE _____

ADDRESS _____

CITY _____ ZIP CODE _____

BIENVENIDOS A LA PARROQUIA DE SAN PEDRO y SANTA MARIA

Invitamos a todos aquellos recién llegados a registrarse como miembros de nuestra parroquia, llenando el formulario que aparece más abajo. Por favor depositelo en la colecta, envíelo por correo o tráigalo a la oficina de la rectoría.

NOMBRE _____ TELEFONO _____

DIRECCION _____

CIUDAD _____ CODIGO POSTAL _____



RELIGIOUS EDUCATION NEWS

The Religious Education office is open from 9:30AM to 2PM Monday thru Thursdays, Monday thru Wednesday nights from 6:00PM to 8:30PM and Saturday mornings from 9AM to 12PM. Please call (845) 429 – 8824 for more information.

We have had our first sacramental meetings for Confirmation and First Communion. If you did not attend any of the meetings, you will need to go as soon as possible to the religious ed. office to receive important information and dated forms to be filled out. All Confirmation information is past due.

Please continue praying for our students. We all need to pray for each other.

For the last 36 years St Peters Parish has put on an Annual Passion Play. A Passion Play is a re-enactment of the last few days of Jesus on earth. Most of our practices are on Saturdays from 9-1. If you like to sign, or play a musical instrument or act that's wonderful, but it's not required. In addition to our many non-speaking parts we also need help with stage props, lighting, music, sound, costumes and kitchen. THERE WILL BE TRYOUTS FOR PLAY ON SATURDAY, JANUARY 14TH AT 9AM IN THE SCHOOL GYM.

For more information call Paul or Bernadette at 845-429-0920.

Catholic Schools Corner

Interested in Catholic Education?

Upcoming TOURING TUESDAY open house dates are:

January 10, 2017, January 31, 2017,

February 14, 2017, March 14, 2017 and April 4, 2017

from 9-11 am or by appointment

If you haven't had a chance to visit, we invite you to experience a Catholic school in action by attending an open house event or by scheduling a private tour.

Sacred Heart School 60 Washington Avenue Suffern

St. Anthony 34 West Nyack Road Nanuet

St. Gregory Barbarigo 29 Cinder Road Garnerville

St. Margaret 34 North Magnolia St. Pearl River

St. Paul 365 Kings Highway Valley Cottage

Starting December 1st, NEW students and ALL rising

Kindergarteners may **Apply** to our Regional Catholic Elementary Schools and learn about **Financial Assistance** in one of three ways:

1. Online, via www.ApplyCatholicSchoolsNY.org

2. Over the phone, by calling our bilingual number at 646-794-2885

3. In person, at any of these participating schools:

Founded in Faith and Focused on the Future!

PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

La Oficina de Catecismo estará abierto 9:30AM hasta las 2:00PM de lunes a jueves, los lunes hasta los miércoles de 6:00PM hasta las 8:30PM y los sábados de 9Am hasta las 12:30PM. Por favor llame al 429 -8824 para más información.

Hemos tenido nuestras primeras reuniones Sacramentales para la confirmación y primera comunión. Si no asistió a ninguna de estas reuniones, usted necesita ir tan pronto como sea posible a la oficina de ed. religiosa para recibir información importante y formularios para llenar que tienen fechas fijadas. Toda la información de confirmación está vencida.

Por favor sigan orando por nuestros estudiantes.

NOTICIAS DE LA PRESENTACIÓN TEATRAL DE LA PASIÓN

Durante los últimos 36 años la Parroquia San Pedro a tenido una presentación anual de la pasión **Una pasión, es una recreación de los últimos días de Jesús en la tierra. La mayoría de nuestras prácticas son los sábados a partir de 9-1. Si desea participar para tocar un instrumento musical o actuar sería maravilloso. Además de esto necesitamos también ayuda con la iluminación, música, sonido, vestuario y cocina. tendremos pruebas el sábado, 14 de enero a las 9am en el gimnasio de la escuela. Para más información llame a Paul al 845-429-0920 o Bernadette.**

¿Está interesado en Educación Católica?

Tendremos Casa abierta en: enero 10 y 31, 2017

Febrero 14; marzo 14, y abril 4, 2017 de 9-1am o puede hacer una cita.

Si usted no ha tenido la oportunidad de visitar, le invitamos a disfrutar de una escuela católica en acción o puede asistir a uno de los eventos.

Sacred Heart School 60 Washington, Avenue Suffern

St. Anthony 34 West Nyack Road Nanuet

St. Gregory Barbarigo 29 Cinder Road Garnerville

St. Margaret 34 North Magnolia St. Pearl River

St. Paul 365 Kings Highway Valley Cottage

Comenzando el 1er de diciembre pueden comenzar

a aplicar y aprenda sobre Asistencia Financiera en

una de tres formas. Por correo electrónico

www.ApplyCatholicSchoolsNY.org

Por teléfono, llamando a nuestro número 646-794-

2885 ir en persona a cualquiera de nuestras

escuelas.

The Catholic Daughters, Court Joan of Arc #604 will hold their monthly meeting this Sunday January 8, 2017 at 1:00 PM at the Knights of Columbus Hall.

SACRAMENTAL LIFE IN ST. PETER'S CHURCH 2016

During 2016 we celebrated the following sacraments in our church.

208 Baptisms: 7 adults; 26 ages 7-18;

175 under 6 years

138 First Communions: 12 adult;

126 under 18 years

112 Confirmations: 15 adult; 97 under 18 years

22 Marriages; 63 Deaths; 275 Anointings of the Sick.

Over the weekend of October 22 – 23 our ushers counted the number of those attending each of our Masses. Our attendance for that weekend was 1449. (Each year on the third or the fourth Sunday of October all the parishes of the Archdiocese of New York record the number of those at Mass. This information is part of a report on sacramental participation that is sent to the Archdiocese by the parishes each year. This is a good weekend to count Mass attendance because the summer vacation period has ended and families have returned to their regular lives of work and school.)

About the same number were baptized in 2016 as in the previous year. Seven adults were baptized. All but one were baptized at the Easter Vigil in March. Our RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults) Program prepared these adults to receive their baptism, first communion and confirmation. The adults who received their First Communion and their Confirmation took part in the RCIA program. We had the same number of marriages and five more deaths in 2016 as compared with 2015. The number of anointing remained about the same. Last year 886 Masses were offered in our church. This does not include weddings, funerals or other celebrations. St. Peter and St. Mary Church was blessed to have these sacramental celebrations in 2016.

BIBLE

Basic Instruction Before Leaving Earth

Join us at Saint Gregory's to better understand God's Word in the Bible. The Bible can be described as a collection of love letters from God giving us the information we need to achieve eternal salvation and union with God's Love. Saint Gregory's scripture study group wants you to join them to participate in a new study titled Panorama of the New Testament. You are invited to enter the biblical story of the New Testament beginning with the gospels and working your way through the final book, Revelation. Discover God's plan of salvation running throughout the story and characters, both familiar and unfamiliar. It is a great way to begin New Testament studies. We start this program on January 19, Thursday afternoon at 3 with a second repeat session at 7PM and each will be finished in about 90 minutes. Each session is independent of the others, so even if you miss a week or two you can participate and learn a great deal. No prior experience in our study group is needed to participate in this program which will last for five weeks. Enter into discussion and learn the Word of God. We will meet once a week on Thursday, the afternoon session in the basement of the rectory and the evening session in room 101 of the school, we will start with prayer, discuss the study materials and some contemporary issues related to our faith and close with prayer. All you need is a Bible and a pen, other materials will be provided. When you reflect on Scripture you must learn what the Scripture says, what the Scripture passage means, what it means to you and what is most important, what you are going to do about it. Through this process you will find comfort in God's Word but you will also find challenge. To learn more about this program please call Deacon John Kelly or Lucy Kelly at 845 947-2095.

VIDA SACRAMENTAL EN LA IGLESIA SAN PEDRO 2016

Durante el 2016 nuestra parroquia fue bendecida con una vida rica sacramental. En el 2016 celebramos:

208 Bautismos: 7 adultos; 26 entre las edades de 7-18; 175 de menores de 6 años.

138 Primera Comunión: 12 adultos; 126 Menores de 18 años.

112 Confirmaciones: 15 adultos; 97 menores de 18 años.

22 Matrimonios

63 Difuntos

275 Unción de los enfermos

Durante el fin de semana de 22 y 23 de octubre nuestros ujieres contaron el número de las personas que asistieron a las Misas. Nuestra asistencia ese fin de semana fue de 1449. (Cada año durante el tercer o cuarto domingo de octubre todas las parroquias de la Arquidiócesis de Nueva York cuentan el número de los que asisten a misa. Esta información es parte del reporte sacramental de la participación sacramental que es enviada a la Arquidiócesis por parte de las parroquias cada o. este es un buen fin de semana para contar la asistencia a las misas porque ya ha terminado el periodo de vacaciones de verano y las familias han retornado a su vida regular de trabajo y escuela.)

Casi el mismo número de los que fueron bautizados el año anterior, fueron bautizados en el 2016. Siete adultos fueron bautizados. Solamente uno de estos no fue bautizado en la Vigilia Pascual en Marzo. Nuestro Programa de RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos) preparo estos adultos para recibir el Bautismo, Primera Comunión y Confirmación. Los adultos que recibieron su Primera Comunión y su Confirmación tomaron clases en el Programa de RICA. Tuvimos la misma cantidad de bodas y cinco mas funerales comparados con el 2015. La Unción de los Enfermos estuvo casi igual que el 2015. A través del año fueron celebradas 886 Misas en nuestra iglesia. Esto no incluye Misa de Bodas o de Funerales u otras celebraciones. La Iglesia de San Pedro y Santa Maria fue bendecida en tener estas celebraciones sacramentales durante 2016

INSTRUCCIONES BÍBLICAS BÁSICAS ANTES DE DEJAR ESTE MUNDO

Comparta con nosotros en la Iglesia San Gregorio para un mejor entendimiento de la Palabra de Dios en la Biblia. La Biblia puede ser descrita como una colección de cartas de amor de parte de Dios, dándonos la información que necesitamos para alcanzar la salvación eterna y la unión con el Amor de Dios. El grupo de estudio de las Escrituras de la Iglesia San Gregorio, quiere que ustedes se unan a ellos para participar en un estudio nuevo titulado "Buena Nueva en Nuevos Lugares". Este programa comenzará el 29 de septiembre, día jueves, a las 3PM, con una sesión repetida a las 7PM y cada cual tendrán una duración de alrededor de 90 minutos. Cada sesión es independiente de las otras, así que, aun haya faltado una semana o dos, usted puede aprender bastante. No necesita tener experiencia previa para participar en este programa, el cual operará durante 9 semanas y será completado antes de las Navidades. Nos reuniremos una vez por semana, los días jueves en la tarde, en el sótano de rectoría y la sesión nocturna se reunirá en el salón 101 de la escuela. Comenzaremos con una oración, discusión de los materiales pertinentes y algunos asuntos contemporáneos relacionados con nuestra fe y la oración final. Todo lo que usted necesita es una Biblia y un lapicero, otros materiales serán provistos. A través de este proceso usted se encontrará cómodo(a) con la Palabra de Dios, pero también encontrará desafíos. Para más información sobre este programa, favor de contactar al Diacono John Kelly o Lucy Kelly 845 947 2095. 0483 St. Peter's Church.

Edward C. Finn Funeral Home, Inc.

*Established 1960 • Family Owned & Operated
Full At Need & Pre-need Services*

43 East Main Street, Stony Point • (845) 786-2400

When Quality Makes The Difference!

Dave's Auto Body

- Complete Auto Body Repairs
- Work With All Insurance Companies
- Satisfaction Guaranteed



Est. 1973 • Fully Lic. & Insured
104 W. Railroad Ave., Garnerville, NY
845-947-3333 • Dave Bertolino - Parshioner
www.davesautobodygarnerville.com



*Wedding
Invitations
&
Holiday
Cards*

Log Onto
www.jpcc.net
conveniently from your home or office.
ONLINE CATALOG • ONLINE ORDERING • ONLINE PROOFING
All Major Credit Cards Accepted
FREE UPS GROUND SHIPPING!

ROCKLAND COUNTY BODY INC.

*DIRECT REPAIR SHOP FOR
MAJOR INSURANCE COMPANIES*

... INSURANCE ESTIMATES ...

429-4747

157 Route 9W (Between Gurnee & Westside Ave., Haverstraw)

Centro De Amigos

Social Adult Day Center
"Centro Social Para Amigos
En La Edad De Oro"
Haverstraw, NY

845-553-9777

www.CentroDeAmigos.com



HAVERSTRAW



TRANSIT

Buses For All Occasions
School Charter Trips
(845) 429-3407
200 Riverside Ave., Haverstraw

MOLINO JEWELERS

For All Your Jewelry Needs

Customized Wedding Bands, Bridal Jewelry, Appraisals, Laser Engraving, Laser Soldering, Special Orders, Custom Design, Watch Repair & Battery Change

324 Rt. 202, Pomona, NY
(845) 362-7500

Fax: 845-362-7501
www.molinojewelers.com

DALE'S TIRE AND AUTO

New Location



26 Maple Ave., Haverstraw, NY 10927
845-942-2102

Over 30 Yrs. Of Quality Car Care

All Major Brands, Popular Sizes In Stock
Complete Auto Repair
All Credit Cards • NY State Inspection



CatholicMatch
New York

CatholicMatch.com/datenY

First Anniversary Sale!



FOOD FAIR
WHOLESALE FRESH MARKET

WE ACCEPT ALL MAJOR CREDIT CARDS



EBT Card • WIC Checks
ONLINE ORDERS AT

WWW.SHOPFOODFAIR.COM

FREE American Choice Water 24 Pack

With This Ad or Online

175 EAST CENTRAL AVE. (Route 59)
SPRING VALLEY, NY 10977
845-290-0625

Store Hours: Entire Week Open From 7am to 10pm

"Whom shall I send, and who will?"
GO FOR US!
THEN I SAID, ISAIAH 6:8
"Here am I! Send me."



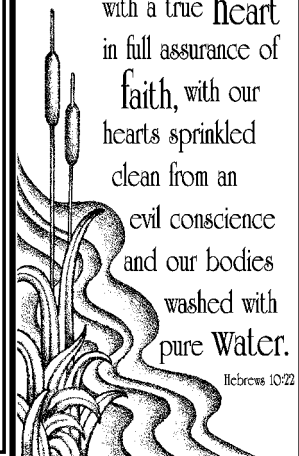
NEIMARK & NEIMARK
ATTORNEYS AT LAW

Accident? Injured?
Accidente? Herido?

The Neimark Building
37 Congers Road (at Route 304), New City

845-638-3012

Let us approach
with a true heart
in full assurance of
faith, with our
hearts sprinkled
clean from an
evil conscience
and our bodies
washed with
pure Water.



Hebrews 10:22



McGowan Sons Funeral Home, Inc.
 Our Family taking care of Your Family
 Nuestra Familia cuidando Su Familia

*Servicing the Families of St. Peter's Parish
 Sirviendo las familias de la Parroquia de San Pedro*

www.tjmcgowansonsfh.com

133 Broadway, Haverstraw, NY • 845-429-2130
 71 N. Central Highway, Garnerville, NY • 845-429-6665

MÁS DE MIL MILLONES DE DÓLARES RECUPERADOS PARA NUESTROS CLIENTES
WORBY GRONER EDELMAN^{LLP}

914.686.3700 • **ABOGADOS**
WGELAW.com Si no puede venir a visitarnos, nosotros podemos ir donde usted.

Worby Groner Edelman, LLP CONSULTA GRATUITA: No cobramos ningún cargo hasta que ganamos el caso.
 11 Martine Ave, White Plains, NY 10606 • (914) 686-3700

HAVERSTRAW
 KNIGHTS' OF COLUMBUS
 COUNCIL #581

56 W. Broad St.
 Haverstraw
 "New Members
 Welcome"
 429-5850



Miller
Drug Store

Serving For Over 100 Years
 10 Broadway
 Haverstraw, NY
429-2400

(845) 947-2000
 Vinny Lobo, Owner

D-N-V
REPAIR
 AUTO REPAIR CENTER INC.

ALL TYPES OF CAR
 & TRUCK REPAIR
 95 Ramapo Road
 Garnerville, NY 10923

Care RX PHARMACY

Want...
Free Rx Pickup & Delivery
553-9900
 All Insurances Accepted
 No Exceptions
 Se Habla Español
 2 Main Street
 Haverstraw, NY 10927

FOUR STAR
TRANSMISSION

COMPLETE TRANSMISSION
 & DIFFERENTIAL REPAIRS
 Check Engine Light Specialist
 ALL GENERAL REPAIRS
 Foreign & Domestic
845-786-2200
 Fax: 845-786-2503
 5 WASHBURN LN.
 STONY POINT

Sandra Sadler Pediatrics

Su Doctora Latina
 Primera Visita Gratis
 Sin Obligaciones
 26 New Main St.
 Haverstraw, NY 10927
 845-786-0000 • Fax 866-520-3592
 www.sandrasadlerpediatrics.com

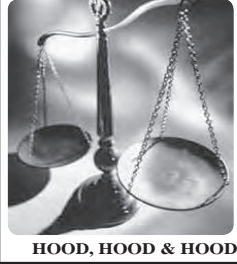


Dr. Sandra Fefer-Sadler, MD

UNION
 RESTAURANT
and Bar Latina

Buying or Selling Real Estate?

BETZAIDA VERICAIN REALTY
 LIC. REAL ESTATE ASSOCIATE BROKER
CELL: (845) 548-2506
 TEAMS
 www.BetzaidaV.com ¡Hablo Español!



J. Nelson Hood, Jr.
 Attorney at Law

GENERAL PRACTICE
 FOR ALL YOUR LEGAL NEEDS
(845) 429-6400
 Fax: (845) 429-6411
 E-mail: HoodLawFirm@aol.com
 HOOD, HOOD & HOOD 217 Route 9W Haverstraw, NY 10927

American Red Cross
 Make a Difference in Your Community
VOLUNTEER
 with the American Red Cross
 Join today at redcross.org/Volunteer

Greg Zurla
Auto Body

Foreign & Domestic
 Free Pick-up & Delivery
 Greg Zurla, Owner
845-268-7656
 Direct Repair Shop For Major Ins. Co.
 160 North Route 9 West
 Congers, NY 10920



845 • 429 • 6453
15 Broadway, Haverstraw, NY
FREE DELIVERY

MARIAN
SHRINE
BOOKSTORE

174 Filors Lane
 Stony Point, NY 10980
845-947-2200 ext 7
 marianshrine.org



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.
 Call us today **215-586-1575** or **267-251-0341**
www.duqfunding.com
 3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131

George M. Holt Funeral Home, Inc.

PRE-FUNDED FUNERAL ARRANGEMENTS • FAMILY OWNED & OPERATED
 ~ SERVING THE PARISH OF ST. PETER'S WITH DIGNITY SINCE 1854 ~
 ENTIERROS TRADICIONALES • SIRVIENDOLES CON DIGNIDAD DESDE 1854 • PROPIEDAD DE UNA FAMILIA

429-2159

50 NEW MAIN STREET, HAVERSTRAW, NY 10927

MONUMENT
 SALES

VENTAS DE
 MONUMENTO